

大漢公報

The Chinese Times

Printers & Publishers
No. 1 EAST PENDER STREET
VANCOUVER 4, B.C., CANADA
Phone MU 8-8941

Established in 1907, is the oldest CHINESE NEWSPAPER in Vancouver.
Published every day except Sunday and holidays by
THE CHINESE PRESS ASSOCIATION
IN CANADA
PUBLISHERS LIMITED

(號七九一第卷八十八第紙聞新) Fri December 2 1966 (Vol. 28 No. 197 Page 1)

英相呼籲支持歐洲經濟雄厚與美對抗

(倫敦二十日電) 英國首相希索昨日在倫敦發表談話，呼籲英國人民支持歐洲經濟雄厚，以與美國抗衡。希索表示，英國在歐洲經濟雄厚中扮演著關鍵角色，並呼籲人民團結一致，共同面對挑戰。

報費價目表	零售價	廣告費
本埠每月	五元	每行每日
外埠每月	六元	每行每日
全年	六十元	每行每日

每日廣告費

本埠每月 五元
外埠每月 六元
全年 六十元

國府關懷將來 希加國改立場

楊西寬指「兩個中國」理想已慘敗

(華盛頓二十日電) 美國政府外交部長希索昨日在華盛頓發表談話，指責「兩個中國」的理想已告失敗。希索表示，美國政府將繼續致力於維護台灣的安全與穩定，並呼籲中國政府重新考慮其在國際事務中的立場。

公務員加薪百分之七

(奧卡瓦加二十日電) 聯邦公務員加薪百分之七，此舉引起各界關注。工會方面表示，此舉將有助於提高公務員的生活水平，並鼓勵他們更好地為公眾服務。

大湖連環船遇狂風 破沉後船二死一生

(密西根州二十日電) 一艘載有乘客的輪船在密西根州的大湖上遇險，船隻在狂風中沉沒，造成兩人死亡，一人獲救。救援人員目前正在全力搜尋失蹤的乘客。

捷克支持蘇聯提議

(布魯塞爾二十日電) 捷克斯拉夫聯邦政府昨日表示，將支持蘇聯提出的提議。此舉被視為東歐國家在國際事務中進一步團結的表現。

安理會推選尤里連任

(聯合國二十日電) 聯合國安理會昨日推選尤里連任，此舉引起國際社會的廣泛關注。尤里表示，他將繼續為維護國際和平與穩定做出貢獻。

歐密承認色情節目

(奧卡瓦加二十日電) 歐密公司昨日承認其節目中含有色情成分，並表示將採取措施加以改進。此舉引發了社會各界對媒體內容的廣泛討論。

戴高樂招待蘇聯總理

(巴黎二十日電) 法國總統戴高樂昨日在巴黎招待蘇聯總理，雙方就國際形勢交換了意見。此舉被視為法蘇兩國關係進一步發展的契機。

美若明年增加稅率 可能走向經濟不景

(紐約二十日電) 美國政府若明年增加稅率，可能會導致經濟不景。經濟學家警告說，高稅率將抑制消費，進而影響生產和就業。

澳洲飛機師罷工未了

(雪梨二十日電) 澳洲飛機師罷工行動尚未結束，航空公司表示將受到影響。罷工導致多架航班取消，給旅客帶來了極大不便。

反物價婦女會呈文

(本報訊) 反物價婦女會昨日向政府呈文，要求採取措施控制物價。該會表示，物價飛漲已嚴重影響了普通市民的生活。

紅衛兵撤出北京

(普里格萊爾二十日電) 紅衛兵已撤出北京，此舉引起國際社會的廣泛關注。據悉，紅衛兵在撤出前曾對北京城內的一些設施造成了破壞。

戴高樂招待蘇聯總理

(巴黎二十日電) 法國總統戴高樂昨日在巴黎招待蘇聯總理，雙方就國際形勢交換了意見。此舉被視為法蘇兩國關係進一步發展的契機。

市選提名昨日結束

(本報訊) 市選提名昨日結束，共有數十名候選人參加。選民們將在即將到來的選舉中選出代表他們利益的市議員。

自由黨招新黨員

(本報訊) 自由黨昨日宣佈招新黨員，歡迎各界人士加入。該黨表示，新黨員的加入將有助於擴大黨的基礎，更好地為選民服務。

市選提名昨日結束

(本報訊) 市選提名昨日結束，共有數十名候選人參加。選民們將在即將到來的選舉中選出代表他們利益的市議員。

市選提名昨日結束

(本報訊) 市選提名昨日結束，共有數十名候選人參加。選民們將在即將到來的選舉中選出代表他們利益的市議員。

稿特

地方。有許多居民在那裏已經住上幾代。居民中，有些做泥工，有些做苦力，有些做小販，但以漁民佔最多數。這些人全都是住在艇上，共有一千多家。全部漁民的生活都非常窮苦。最近，香港政府有關方面向那裏的艇戶發出通告，以浦戶將進行填海為理由，要將浦尾所有戶全部遷出，並強調說，如不遷徙，艇戶將遭一齊填平。接着便隨意抽出百餘戶，限期在十二月四日前遷出，並派漁光村對面荒山野嶺搭建木屋。當時天寒驟，對於浦尾居民簡直是一百個催命符。他們一日兩餐都難維持，有什麼辦法能拿出錢來自搭房子呢？然而，三百元對於張根仔有什麼用呢，就連搭一間小木屋也不够。張根仔也同其他絕大多數的居民一樣，在本年六月間災時，爲了修建被毀的家園，已東借西借才湊得一筆錢，這一筆舊債目下尚未清還。現在又被迫遷，手上的三百元，不知應付那一個問題才好。此情此景，局外人誰能體會到啊！

張根好的妻子溫金妹，雖然對記者說：「天下間都有父母不愛自己骨肉，但人倒審判還步，有什麼法子可想呢？」

張根仔是一個漁船工，卅九歲，有七個兒子，最大的兒子四十歲，最小的兒子只有八個月大，其餘幾個兒女年紀在十二、九、六、四歲之間。他每個兒子都有辦法做工，還有一個年老的外母靠他供養，一家十口的生活，就靠二百元，妻子雖看管七個兒女，但心裏要問的是：誰給他們這樣的命運？

正舉行宣誓不料警探破門而入

「仲仲，不知如何是好。實際上，他窮不頭也不多一塊，要他拿出五、六百去搭屋，簡直是要命！」

「大部份已呈現瓦解狀態，但其中還有潛伏一段時間之虞，即重振旗鼓，」

張根仔夫婦拿着一封「利」是一回家時，已是欲哭無淚。

張根仔有一位兒子，只有一個女，要娶一個男孩子。張根仔夫婦便把兒孫給他給兒看看是否合意。結果對方決定收下孩子，送閱三百元的「利」。自己已沒能力養兒育女了。

張根仔有一位兒子，只有一個女，要娶一個男孩子。張根仔夫婦便把兒孫給他給兒看看是否合意。結果對方決定收下孩子，送閱三百元的「利」。自己已沒能力養兒育女了。

方對此早有所聞，經過了一個逐月偵查後，掌握線索，於昨日下午四時，由九龍警察總局吳兆雄督察，華探長藍剛等偕同探目林超，幹探詐志強，許金露，及羅東，等，憑線網到慈雲山新區廿五座五樓四××室搜查，但當警探人員抵達時，該至大門緊閉，不得其門而入，警探人員當即立斷，

(未完)

老張是個醫生。這些年來，一方面出於人口激增，另一方面，也是因為非走運。因此，他賺了不少的錢。

這一來，他有一點煩惱。便對他

一個人有了錢。自然就想玩一下，要達到這個目的，他曾經與他妻子一同旅行團，在環遊世界兩次。可是當他們歸來，休息了十年以後，又需要找個地方去走走。或者是找一個別的玩意去玩玩。

可是，在這個時候，要找一個新奇玩意，實在是不容易。

妻子說：「今天你一個人去打獵吧，我可要去城裏玩了。」

誰曉得當他從郊區回來的時候，却发现他的妻子打到了一頭巨大的獅子。他問道：「太太，你是用獵槍打死牠的嗎？」他的太太搖頭說：「你猜猜。」

青島青島，沒有海大青

新開

老張一想也對，立刻與他的妻子，租來的一輛轎車，帶他到非洲去打獵，昂貴刺激的把戲，是到非洲去打獵。你既然知道他有錢，那麼就到南非玩也是好的。——

後來，他的朋友說：「老張，這個新發明，到底有沒有錢？你到最後他說：『還是你告訴我吧。』於是他的太太說：『我是用那輛租來的轎車撞死牠的。』」

故事



新 聞 故 事

近有不法分子，用香港郵政局印售之航空郵
東，偽造本行信箋式樣，並假冒本行名義及
本行高級負責人員簽字，向海外華僑寄發鉛
印英文函件，捏造本行暫停接收僑匯並限制
匯款金額等無恥謬言，歪曲國家僑匯政策，
破壞本行業務。查保護華僑正當利益，為我
中華人民共和國政府一貫政策。目前本行對
僑匯存款及投資等業務，仍和過去一樣，照
辦照付。該函件純係敵人偽造。深恐海外華
僑不明真相，特此登報聲明，並望我海外僑
胞提高警惕。

**承接各方式灰坭工程
穩定藝業有二十年**
Wilson Greig 電話521-2465

老手 何雅慈油漆
十年專業。經驗豐富。
風中下。工料上乘。
下午四時後電話 253-9345

朱去非創製 奇異藥水

內外各症 皮膚瘡科 四十餘年 風行各國 可食可搽 嘔痢水瀉

大罇壹元五毛 中罇壹元 小罇五毛

廣珍鐘首鏢鋪
Kwong Chiu-Ho Co. ME 1-5811
39 Pender St.-E. Vancouver 4, B. C

止痛 第一 必靈丹 每打 一元

平安茶 清熱 化滯 每封 十包 一元

名埠各商店有賣

總批發處：奇異商行朱夫非

Key Yee Agency, P. O. Box 2387

Vancouver, B. C.

卑詩省大學士・投資問題研究員
美倫股票投資公司
電話買賣問許杏安
RICHARD HOY
MIDLAND-SUSLER LTD.
717 W. PENDER ST.,
公司電話 684-8216
夜晚電話 大八四・五七四七或
七三一・一五二〇


新片
無敵天書
 新星李紅領銜主演
 南北龍虎武師
 陳寶珠 于素秋 張活英 葉才合

映配場同
彩七部全
調梅黃

當時有兩部在
映演時請到
至片彩色
一即
好效果

免費可代復位
池來等價價

片現映古
英鳳嚴
訪主王
演

黃梅調組每
曲影主大主

女郎

黃宗綬飾牛郎 嚴鳳英飾織女
翠蓮池歌舞，鵲橋渡河會。係好話好，包你鍾意睇。
一點開始映片 牛郎織女 兩點半映無敵天書 三點五十分
映七彩卡通歌片 四點映牛郎織女 五點半映無敵天書
七點十五分映牛郎織女 八點五十分映無敵天書



JACK FERN
Representative
Res. 289-4055

Brunning Agencies Ltd.
Real Estate
308A - Centre St., S.
Calgary, Alta.
Bus. 269-3965 263-389

文明實業 有限公司
本號代理 各種燕梳
火燭盜賊 房屋汽車
實業買賣 產業按揭
借貸公道 快捷妥當
諸君惠顧 無任歡迎

Jack Fern Insurance Agencies Ltd.
Authorized Agent For
Rocky Mountain Life Insurance Co.
308A Centre St. S. Calgary, Alta.
Bus. 269-3965 263-38901

亞省萊錦蒙源火總代理
洛磯山人壽保險公司
代理人壽保險
保障家庭幸福
投資少利豐深
歡迎僑界垂詢

卡城中央街五八號A
電話：式六九三九六五
式六九三八九〇
住家：式八九四〇五五

暗市黨殯儀館
ARMSTRONG & CO.
304 Dunlevy Ave., Vancouver, B. C.

本店創設四十餘年經驗豐富價錢克己服務周到遠近聞名華友光顧極表歡迎如有接洽請問李榮

特聘華人經理李顯榮
本館電話 254-8821
李榮電話 255-8814

承接土木裝修工程
修改時代廚房，及其他等等木工。
電話：余樹清 二五三・六九六〇
黃榮想 八七四・五六六八

人如
客似
雲來

今午
易午
時開
門

上海
牌樓

龍
嶺

電話
733-5304

華民社地址

天敵無



紅

書天敵無

信真

ROADWAY
t 8, B. C.



花與話電

[illegible]

香 港
 道 亨 銀 行
 Dao Heng Bank Ltd
 Hong Kong

五年，素持穩健忠誠爲宗旨，久已見稱中外，各界僑胞如有委託，存匯款項，租務買賣，投資信託及一切事宜，無不竭誠服務，妥爲辦理，諸尊惠顧，無任歡迎。

總經理 董仲偉
經理 伍錦芬 謹啓

觀君趁機嘗鳳点
何愁風雪擁藍關
鮮磨沙河粉
敢誇全加獨特
機製爽滑麵

斤兩味道 招牌保證

敏禮

C. ROYAL CAFE
119 East Pender St.,
Vancouver 4, B. C.
Phone: 681-3953

總統船海上旅行 最舒適

本公司竭誠為僑胞服務。備有華貴客輪，常川來往香港及舊金山兼備火車接駁溫哥華，船上分設頭等位及經濟位，房位舒適，餽饌豐富，招呼週到，如蒙 垂顧，請向各旅行社接洽，或照下址函詢，無任歡迎。

茲將最近船期列后

總統船	由三藩市開	由港開	到三藩市
威爾遜	十月十六	正月十日	正月三十
克利夫蘭	十月卅壹	正月廿四	式月十三
威爾遜	式月式日	式月廿四日	三月十三
克利夫蘭	式月十六日	三月十日	三月廿七
經濟位分統房	八人、四人、兩人房	由三安	

藩市至香港票價，由叁百五十七元起，每客行李免費叁百五十磅，船期價目表印便備索

QUON ON COMPANY LTD.
131 MAIN ST. VANCOUVER 4, B. C. TEL. 1-1625

AMERICAN PRESIDENT LINES

Harry James Agencies Ltd.
INSURANCE & REAL ESTATE
212 KEEFER ST., MU 4-1377

△什貨生意出賣
七千元。另點貨。每月舖租
壹百八十元。長批約。每月
生意約六千元。

吳國華辦事處啟

△附設實業樓宇按揭
△本處常有屋宇商店及工藝實業出賣請留意焉

來件

重披戰甲振僑聲

馬君除了天然身體不如西人外，但他有基礎，有機智，有胆量，有道德。他認為球賽不是爭鬥，不是掙角，智可以勝力。他不承認打球之巧，屬於天賦，他認為肯練習，肯研究所得之結果。因此他勤於閱讀各國名球員之戰畧與言論。

馬君曾說：乒乓球場非單為運動或表演技術，以此小小方圍，是勇敢果決之養成所，是尋師訪友之好去處，是立品進德之陶冶爐。球賽成敗不計，毀譽無關，應保持優越心境，才是駭俗之道德。

馬君在二十年之打球經驗，打遍了香港及加國，南征北戰，勝利品纍纍，年年橫掃全省，連獲七屆冠軍寶座，深受當局讚揚與重視。查亞省球員人才濟濟，直至而今，並無一個比他有更好之球藝，更輝煌之紀錄。因之，此次特別委派他代表全省，率領選手，踏上征途。

偉哉球將，戎裝未解，重披戰甲，遠征古壁，謹祝一路福星，滿臉是笑，滿身是光，笑是勝利之笑，光也是勝利之光，幅射僑社，揚耀全國。

分戰聯好堅鋒出鞘力撼恩青友愛興師

(雲訊) 據本埠籃聯何雅慈來稿：本週(四日)籃球初週，第一場海鋒逢頂好，第二場友愛遇恩青，第三場青聯抗華堅，時間迭見報端。本屆因經年來重組新編，各隊實力多有增強，當會比上屆更進一步。

論頭尾兩場，海鋒隊擁有洪少山，關紹結，龔頤，謝瑞瑛，謝錫鴻，關健與吳清石，馬清石，曾宗敬，盧文浩，孫志安，鄭灼鑾等員，陣容仍固，海鋒上屆以一場之擠出圈外，本屆必然力取任何一場。頂好捲土重來，有伍儒，方應昭，劉劍倫雄，陳少綿，鄧禹文，周錢福，譚恩倬，羅耀衍，鄭建華，余士丹，黃祝明，李啓平，蕭瑞昌等。該隊實力比第一屆時有所提高，茲初戰對海鋒，當大有看頭。

華堅隊有周進，雷盛，黃福琛，馬參，蔡樹均，黃欠術，錫鑄，福會，華偉強及林啓等，人馬保持堅勁，爲保二屆「一軍」威，華堅竟然苦戰取分。青聯有林華，周日青，李明，李庭光，馬國雄，黃民，關耀，黃家波，栢權及生力軍周錦照，從益，黃銓聰諸位。該隊尚以發揮集體力量，越戰越勇著稱，胆敢掃上屆殿軍之餘威嗎？看吧！

中間一場，十二時四十五分開始。

盡然，也可見這場球一定爭持激烈，總是球迷有福哩！

陳仇氏畫展剪綵

披靡。茲挾兩屆豐料冠軍之聲勢，以薄一陣腳未定，地形生疏」之友愛。視如無物耳！欲遏恩青嗎？看你友愛有多大手脚？

只見友愛陣中立着衆多國將，爲首的是前粵，穗，港三地名隊之好手：朱子洵，黃奕鑾，曹偉明，彼等身經百戰，所歷場面，爲此間所罕見，更有謝剛，胡基，鄭米高，鄭燕，楊敬華，曹子田，梁占等爲輔。該隊威脅力如此強大，看你恩青頂得順否？

此番友愛若能將士一心，冷靜沉着應戰以撼倒恩青，即可「一戰功成，江

（舍路訊）我國嶺南名女畫家陳伯啓雲，於十一月廿七日下午二時假座至孝篤親大會所禮堂舉行畫展剪綵開幕禮，由中華民

各地通訊

國駐舍路新
任李總領事
裕生，全率
至孝篤親總
公所總理陳
玉錕主持剪綵，是日蒞臨觀禮者，爲界僑胞凡三百餘人，集團領袖，文藝人士僑胞凡三百餘人，集面空前熱鬧，爲歷年來在此畫展所僅見。

【未完】

大拿加 高要
金利源興記
 GIM LEE YUEN HING KEE
 75 Pender St., E.
 Vancouver 4, B. C.
 Phone MU 5-9743

冬
 節
大平賣三天
 十二月：
 五日(星期一)
 六日(星期二)
 七日(星期三)
 歡迎電話採購
 送貨快捷妥當

中醫 鳳金林 雄國會
由八月一日起寓遷往喜市定街隔鄰
2042 Franklin St.,
電話：254-4618

跌打全科
男婦兒科
外科雜症
針灸全科
精醫
風濕癱瘓
陰陽惡瘡
胃病喉症
小腸疝氣
瀉痢疳積
遠年漏脚

主治

關伯明
承接裝修土木工
新電話 RE 8-3422

黃炳超
BING C. WONG
專門商業中西文會計
及填報入息稅
Business Accounting
& Income Tax Service
地址 四四四號西街
444 Main St.,
Vancouver, 4, B. C.
電話 682-7561
月上門服務 依期不誤

益豐
YICK FUNG TEA
250 E. Pender St., Van
PHONE MU.
星期美點
雲吞水粉
家鄉風味
大小光顧
目錄印備
經濟時貨
南乳花生
忠誠服務
無任歡迎
函索即奉

室
ROOM
over 4, B. L.
514

精製
中西食譜

黃氏園

所有寄費 買者自理

JACK WONG
3106 48th Ave.,
VERNON, B. C.

高脚大肉招菜
親嫩大條蘿白
老身
大小冬瓜

華埠
和鐵行
 Ming Wo Hardware
 23 Pender St. East
 Vancouver 4, B. C.
 新電話 683-7268
 一開殘館備諸注意
 常有各款鐵碗破
 璃杯、燈刀、叉、
 廚房用具等發售
 及并大膠刀樣太多
 目錄印備函索即奉
 貨招立誠司理啓
 市裁縫錢剪、英國
 刀仔、法國
 磨刀等利器、各樣
 齊備、價平貨美、
 僑胞光顧、額外歡
 迎。

HERDER
 SOLINGEN-GERMANY
 另有德國市必嘜
 中國樣菜刀全鋼
 鋒利光刀桑刀兩
 種
 製成非常鋒
 利耐用每張

J. A. HENCKELS
 TWIN BRAND

雲高

用

本行專辦各國鐵
器製造廠利器。如
磨刀及斧人磨。厨
刀肉刀。樹仔磨。刺
刀波剪刀刀。美

又辦到德國
仔人嘜中國

加拿大信託公司

CANADA TRUST
HURON
416 MA
VANCO
TEL

三年

閣下欲享受此優厚的利息，請來本公司接洽，無任歡迎

營業時間：

星期一至五日上午九時半至下午五時
星期六、日及假期休息

經理 哈同斯
副經理 李炳康

6¹/₄%

銀行街
 TRUST
 & SRI
 STREET.,
 VER & B. C.
 682-6701
 茲啓者：
 本公司於即日起實行將定期存款即公債券利息增
 壹年二年四年或五年
 30%
 ▲本公司專營以居機屋或換柏文物業樓等皆可▼

K BROS REALTY
 ead Office
 5 Granville St.,
 ouver 9, B. C.
 電話 736-9171
 傳 876-0811
 t Chang 張雙元



▲觀衆館一位位仔梳夾一街每日生意一百元取價
 八千五百元有價購另有埠仔喉館實業取價二萬
 叁千元

▲商業樓一磚樓十年新位頃士咸大街有長批每月
 收租六百廿五元取價大鳥二千元業主祇付地稅
 養住有銀明投資穩固利息優厚

▲觀住宅一位位比夾式十街三睡房土庫有聯房租
 六十元取價壹萬五千五百元認真抵買

歡迎詢問 歡迎光顧

▲商業樓——頃士威大街旺屋雙舖面三組聯房及住屋壹間月收租五百四十五元股價六萬四千元銀額有商量

▲莫錦連餐業——位東區旺舖另有屋壹間可住生熟


貿易行

LEKIU IMPOR
 Phones: MU3-
 256 E. Pender St.


寄往美國及本國各埠
 敝號特設包裹部
 免費包裝代寄

喬利華高登
ING CO. LTD
51 ME6-8950
ancouver 4. B.C.

皇上皇臘腸
送禮最適宜
經加國衛生局監製可

COMMONWEALTH
TRUST COMPANY
司公託信衛門金

銀號出項了，只要購買金銀信託公司保證書，保證書在七年期間本公司保證獲利百分之五十。汝家庭可在本公司得較大利益。各項存款均有贈品，保證汝得本公司最高利息。本公司為專辦省帳一自辦之信託公司，諸君在本公司有款，不特即得贈品，且保證汝得最有最高利息，可寫英紙之存款，有利息四厘半。其他定期存款利息如下：壹年六厘，貳年六厘又八分之壹，叁年六厘又四分之壹，四年六厘又八分之三，五年至十年六厘半。

本公司現設香港滙兌

辦公時間：每月由上午十時至下午六時
星期日五上午十時至下午九時

本公司在片打街與福街街角

司理：黃鼎南

新貨上市！

△李成興純淨蠔油
△李成興廚師魚露
△和春盛罐頭廠出品：
△鮮原晒油生抽
△鮮晒美味老抽王
△調味海鮮醬
△開胃蘇梅醬
△原晒磨豉醬
△各種開胃草菓
△民生雞湯雲吞
△民生雞蓉蛋麵湯
△民生毛菇蛋麵湯
△廚師聖手味之素

(目錄印備，函索即奉，)
(酒家殘室購取，特價批發)

簡氏有限公司

103 E. PENDER ST., VANCOUVER B. C.

電話 683-1724

高 斯 華 那
普 儲 六 年
每 七 元 五 角 分

那華斯高沙銀行儲蓄証
儲蓄辦法，閣下購買此
百分之二十五折扣，期
換證券價值之銀幣一
之銀多得三分之一。
儲蓄證券由十元起至五
閣下可買入無限額蓄証
一十元，二十五元，
一千元，五千元及五萬
可得百分之二十五折扣
證券，只須支付七元五
，則付七十五元。

安 保 證

那華斯高沙銀行擔保每
別人不能兌換，只由閣
可在任何時期贖回
倘閣下急需款項應用，
券到任何那華斯高沙銀
息。

Scotia 
THE BANK OF

少銀行
 証券
 換十元
 爲一種最新之
 證券，可享受
 六六年，則可免
 比你原來所付
 元，任君選擇
 ，共分七種
 百元，五百元
 ，諸君光顧，
 例，每價值十元
 ，一百元證券
 全
 張儲蓄證券，
 簽名提繳。
 真現金
 隨時携儲蓄證
 提取本金及利
 BANK
 WA SCOTIA

隆公公司
 WING LUNG
 100 PERDUE ST. VANCOUVER
 TEL 1-1734

大沙田柚
 清燉水魚
 九龍吊片
 燒排骨醬
 芋仔芋頭
 八寶羅漢齋
 英洲尤魚
 去丁冬菇

大薯本上瓜菜
 肉品

司
GANG
28
Va

全加總代理：中國加鼎大明蝦。
贈送：「凍蝦菜譜」
(凍蝦烹飪法中英對照) 函索即奉

新到大幫

庚利公司
LY TRADING LTD.
8, Pender St.,
Vancouver 4, B. C.
tel. MU 4-7931

天津中央製藥廠出品
松樹牌·人參精·

- ▲有刺激中腦心臟和脈管的作用
- ▲有促進新陳代謝及增強器官的作用
- ▲有刺激內分泌物抗進的作用
- ▲有對大腦神經中樞及延髓超大作用

【訂閱手續簡便，僅須以英文正楷填寫下列格式】

中英文姓名 Name. _____

通訊處 Address _____

埠名 City _____ 區域 Zone _____

省份 Prov. _____

茲付交 元 毫 仙 滙票 Money Order ☐ 長紙 Cheque ☐

(注意：為尊重法例，及以免遺失無憑，請勿付現款。)

訂閱壹個月 ☐ 壹季 ☐ 半年 ☐ 全年 ☐ 新訂閱戶 ☐ 續訂閱戶 ☐

(或有中途遷址，請將新舊地址，一併列明付來，便即能辦理。轉寄新址。)

綜合新聞

清韻社舉行紀念

并演粵劇助慶訊

（雲鵬）本埠清韻音樂社，素來不
論階級，無分畛域，常懷破惡揚善到，今
參加，實我全僑一個公開發願場所，今
間已定期本月十一日下午一時後在該禮
堂舉行第三十週年紀念典禮，兼設鷄尾
酒會餉衆，歡迎各界男女僑胞降臨指導
，添增光彩，並於同月十八日晚間七時
，假麻喜市定街麥耆市的戲院開演鑼鼓
粵劇助慶酬功，巾幗婉麗可愛！此劇內容
豐富亦莊亦妙，僑胞們博愛娛樂，不妨
同時撥冗到場參觀，以博一笑，同時該
全體社員，亦是極表歡迎助興也云。

鄭榮陽堂職員選出

(雲訊) 此間鄭榮錫總堂，於十一月廿七日午一時復選明年度職員分科任事，結果當選主席席華，鏗明，書記樹蓮，福璋，財政正項順，璋珍，交際衛朝，漁水，監督羅慶榮，崇培，核數如山，計好，宣傳金後，煥潮，催收忠芳，尚植，調查啓珍，扶漢，顧雨天華，厚沾，議員春灼，鶴溪，下棠，中華，傑文，榮治，仟聲，正義，如珣，啓勳，炳權，源才，松品，兆均，廣傑，其鄧錦華，當選諸君素來熱心堂務，辦事認真，咸感得人，聞該堂定於十二月廿一日下午八時舉行交代禮云。

加銀行律例擬修改

(奧太瓦加拿大社電)滿地可銀行行長阿魯泰昨在加國會財政委員會報告稱：現時新訂定銀行例中，有一部份是歧視商業銀行，此舉將使自由民主社會退化，但假如英國或法國人購買該銀行之股票則加國相相會不同對待，欲修改之條例中銀本資本，外國資本不能超出百分之五，始能為現時加國合法註冊銀行之一，財政部長沙甫國會助理註册春昨稱：美國紐約第一國家銀行已得悉加拿大銀行條例提議修改事。

黃星財含飴弄孫

設薦酌酎宴親友

(雲訊)本埠黃牛園東主黃星財翁以其子榮新君，有弄璋之喜，親和開觀紛紛致送賀儀禮物甚多，黃翁仗儀感欣之餘，爲辭親友之隆情厚意，於昨廿六日假俾陶陶酒家，設葺酌廿餘席，歡宴親友，黃宏等招待嘉賓，席間由黃祝齡代表主教育宴會意旨，并報告黃翁嘉慶不忘教友及體育重要獎勵文強華福，大公學校及漢升體育會每經總理廿元，文強學校交譚祥君接收，大公義學交簡國安君接收，漢升體育會交黃興發君接收并致詞，隨請江夏總堂副主席黃文甫君致詞，黃君高揚旗幟，香煙煥

白茵巧破豪門計

觀眾要求再欣賞

(雲凱)本埠聲光社定本週日(四日)爲獨觀衆之要求起見，巴士錫巧破門計，捲土重來，再行放映，該片乃劫富濟貧，互惠平等，意圖鮮明，大衆渴望，尤以白茵女士表演藝術，出神入化，武技超卓，大觀觀止，使羣衆看後，又想再看，是一社會奇情諷刺喜劇，對於人生大有裨益，同場加映文蘭小姐七彩(寶琳明珠)，是本園上三代赴美深造之唯一傑作，又是週六(三日)放映七彩(孫悟空三戲百花精)，爲蕭芳芳、陳寶珠兩人嘔心貢獻，蕭芳芳爲近代

農業家林暢翁仙逝

(雪訊) 農家林暢字德元，廣東新會縣古井烟管咀鄉人，少年來加，一向在望塘附近之土地夫辰業農，且爾待其人，慷慨好施，熱心公益，人皆欽仰，不幸于昨十一廿九日晨六時半，病終於屋曲醫院，積閱享壽八十歲，兒孫成群，親侍在側，親友聞之，皆為惋惜，出喪日期，俟擇定然後報告云。

黃昇葉翁仙逝評

（雲鵬）此間僑商黃錦榮翁，廣東開平縣順通鄉東和里人，不幸於二月一日上午十一時半，病逝於聖醫院，積聞享壽六十一歲，其家人均在此間，子孫滿堂，黃翁生平慈祥，今不幸仙逝，各親友聞此噩耗，咸為惋惜云

李翁炎玲喪禮榮哀

（雲鵬）服務教育界凡四十餘年，

任國立中山大學附中教務主任北

校務主任於財政主任等職，我國教育界李翁炎珍，於十一月廿四日上午奉主席龍召，魂歸天國，經誌前報，昨廿九日下午三時在第十四街西聖佐治教堂舉行喪禮，除培正全體校友外，中西男女親友蒞場執紼者甚衆，尤以舍路埠美西北培正同學會會長劉如栢，伍樂天，陳卓峰夫婦，周興文，陳奕亭等人，更下莊風雨。

趕來參加，尤為難得，禮堂滿佈

首由龍華堂聖詩隊唱

繼由西人牧師誦經祈禱，並解釋人生真諦。最後全體執事依次向李翁道容行最後致敬禮，由加西培正同學會長何國權，美西北培正同學會長劉紹怡，李季同班同學伍樂入，蕭錫鈞，及西人教友等扶拱登車，直至一隨順標一墳場，以饗安葬，計是日花園素車隨行甚衆，極備哀榮，又李夫人特於該日下午六時假陶陶酒家設素筵以謝西人教友及親朋。輿光之盛云。

YORKSHIRE TRUST & YORKSHIRE SAVINGS & LOAN
900 W. PENDER ST., VANCOUVER 1, B. C.

**聘請男女或婦女推銷員數名，
 專為華友服務，長工或半日工
 酬金從優，並可能有當經理之
 機會。有志者：
 請電話 685-3711 與黃宗振**
 (Gene D. Wong)

雲埠達權社交代通告
爲通告事：本社明年第四十九屆新任職員經已選定，茲定期于十二月三日（星期六）晚間八時，舉行新舊職員交代典禮，並設茶點餉衆，敬希全体男女社員，屆時蒞會參加，以崇大典，是所切盼。此佈

雲埠達權社公啓
一九六六年十二月廿四日

雲埠民治黨支部通告

定期十二月三日召集會議
四日選舉職員

爲通告事：本支部定期於十二月三日（星期六）下午八時半，召開全體會議。有要事亟宜待商，并報告各項事務。又定於十二月四日（星期日），舉行初選明年執監委員，投票時間，由下午一時起至下午八時止，隨即當衆揭曉。統我全體男女黨員，依時前來投票，以憑權，切勿放棄責任，是所至盼，此

中國洪門民治黨駐雲埠支部 主委簡建
秘書黃啓

中華民國五十五年十月廿八日

今天天氣
陰間有雨
高溫度五十一 低溫度四二

天

成功之鑰 屈武折者壹元六毫
兩朝國舅宋子文秘書艾萌書九毫
古今詩詞選華中英對照壹元壹五
世說新語 曲名歌十式壹元貳五
國語時代曲名歌十式壹元貳五
劉義慶者壹元八毫
失望的靈魂九毫 海宮壹元孟君
愛人的日記 孟君著壹元四五
士邦間諜金手指艾文著壹元六
黯黯的小湖 魏娜著壹元貳毫
女妮·法蘭克日記 捷書譯九毫
戀愛十年式元七 一代文物式元壹
豪門怨婦式元六 六角驚魂式元七
男女偷情的秘密觀齋主 壹元六
女性衛生手冊 白衣著壹元八
西洋醜聞王孫著 一至五壹元四
性愛的泉源 慧娜著壹元四五
女記者手冊七毫 王子八毫亦舒
二世祖遊藝扶金元戀瀟海客六毫
二世祖遊藝瑞士春光瀟海客六毫

故宮春秋畫冊精庄
國父孫中山先生畫傳
月浦彩色
圖廿幅
壹元五

英語慣用法詞典
寫傳規者 精庄本五元五

一創邊江湖卅五冊金童十式元貳
迷宮魔劍廿冊 蹄風著 七元
劍魔恩仇卅六冊件霞樓十式元大
彈劍江湖十式霸諸葛青雲四式
斷腸刀九冊倪匡客 急元壹毫五
黑鷹廿六冊 柳殘陽著 十元四毫
情天斷魂廿六冊 方瑛 十元
幽靈谷八冊 諸葛青雲 式元八
黑風魔廿六冊 司徒棧 五元六
血花魔咒廿二冊件霞樓八元八
關西刀客傳十七冊平松懸叁元四
血海殘魂廿冊倪匡著 七元
金鼎飛龍十壹冊諸葛青雲元八
血洗邪廟卅二冊鎖鑰壹元貳
碧血金銀四十九冊金童十七式
尼龍車編織法高碧珊著 五毫五
如魚無限好 李凱倫著壹元壹毫
女人的買賣 白衣著 壹元壹毫
斗室元三 吃月飛的人元四依錄

實事實業燕梳有限公司

伍澤謙 黃秀英 事務所

208 E. PEPPER ST.
VANCOUVER 4, B. C.

辦事處電話 MU. 2-5284

Success Realty Ltd.

Real Estate & Insurance

電話：伍澤謙 RE 3-5743 伍澤森 AL 3-3881 鍾天賜 876-4575 鄭賢福 HE 4-2219

本號每日接有新住家屋柏文樓宇出賣，諸君臨本號或電話詢問。

- ① 紅磚街角觀商業樓下大型車舖。為年批。樓上五組廚房各月水腳廚房。近埠僅售萬九。鍾天賜
- ② 十分鐘步行可抵唐人埠。銀期入業主。三睡房。業權清楚。先交三千。銀期等於交租。伍澤森
- ③ 三睡房住家。新式浴具。土庫亦有睡房及浴室。比近廿五萬餘大廳。廿餘年新屋墜落五十尺闊地段。一廳三睡房。土庫亦有兩睡房。三副廁所浴室。美麗花園。近學校和交通。伍澤森
- ④ 真市定招附近。平靚住屋。自動熱水爐氣。新式廚房浴室。廉價出賣。只售萬壹千九百。伍澤森
- ⑤ 八千元左右可買一廳二睡房。全土庫。另有客房。自熱氣和熱水。有車房。並有果樹數株。十分鐘近華埠。屋宇已誠有新居。急售。伍澤森
- ⑥ 新分屋每層三睡房。暖汽熱水爐各兩付。近埠近交通。僅式萬七千九。鍾天賜
- ⑦ 近埠石米塔大屋。車房。四十四尺闊柏文地。一廳三睡房。屋主急售。全價壹萬餘元。間伍澤森
- ⑧ 新屋。各自門口出入。樓下一廳三睡房。全部翻新。樓上土庫各四睡房。外觀大方內部華麗。近西區柏文。十壹年新。每年除掉費用尚淨九千餘元。取價七萬九千五百元。詳情詢問伍澤謙
- ⑨ 西區相宜。十壹年新。每年除掉費用尚淨九千餘元。取價七萬九千五百元。詳情詢問伍澤謙
- ⑩ 萬八千五有新屋享受。另有西區房出賣。樓盤水電銀各如。近埠近交通。宜多現款。鍾天賜
- ⑪ 十壹年新如四組露房。每組三睡房。四付新式水電兩付暖爐三熱水飯。僅售萬式。鍾天賜
- ⑫ 大組聯房入息優。月收叁百餘元。石米塔。定夾乃屋。六十六尺地。式萬叁千九。鍾天賜
- ⑬ 活活百貨公司附近旅館。四十八房。各房有冷熱水。好租各無辭誤。取價九千。請還價。伍澤謙

院戲雲達

【社彰電光聲】

十二月三日(星期六)

鍾天賜

代理燕樓

火燭。盜竊。搶劫。打劫。汽車。燕梳。收買低成。服務週到。歡迎惠顧。

十二月四日(星期日)

社會奇情劇刺喜劇

一、「巴士銀巧破豪門計」
白茵 江漢 李鵬飛

一、「七彩孫悟空三氣百花仙」
蕭芳芳 陳寶珠 李紅

二、「荒唐鏡三氣胭脂烏」
新馬仔 鄧寄靈 李鵬飛

每日均有優待券送
每天中午十二時半開始放映

文蘭 羅劍郎 梁醒波

包令你拍掌喝彩

二、「七彩寶鼎明珠」

巴士銀俠義心腸女英雄，漢傑，鵬飛，桃李身手不凡，密戒色狼與惡霸，包令你拍掌喝彩

此處望有前途。值得研究。伍澤

賠償六千元。

由北京及上海運到大批皮鞋

男裝：九元九毛五
女裝：六元九毛五

聯合鞋店
United Footwear Ltd.
6143 Fraser St.,
Vancouver, B. C.
Phone 325-8012

中藝公司
China Arts & Crafts Ltd.,
33 E. Hastings St.,
Vancouver, B. C.
Phone 681-4916

中國商品有限公司
CHINA COMMODITY LTD.
1626 Government St.,
Victoria, B. C.

南洋商業銀行

(香港註冊)

香港外匯授權銀行 經營一切銀行業務

本行華僑服務部辦理

華僑滙款——全國通滙 解款迅速

華僑存款——安全保密 息厚便利

香港解款——隨收隨解 快捷妥當

接受華僑委託事項：

代辦華僑國內投資、存款、購建華僑房屋
信託保管、代賃樓宇、代收租項、代收款項
協助訪親友、購辦寄出國外郵包貨件
其他各種業務委託洽詢事項均竭誠妥為服務

代理香港中國保險公司人壽保險

總行

香港德輔道中一號A

NANYANG COMMERCIAL BANK, LTD.

1A, DES VOEUX ROAD, C.,
HONG KONG

電報掛號：“NANYANGBANK” 電話：239101(十線)

家之遊旅

WANKOW TOUR & TRAVEL

Gunn Louie, Mgr. Phone: 684-3520

258 E. Pender St.,
Vancouver 4, B. C.

顧客至上

服務第一

旅行事宜

經驗豐富 歡迎詢問

移民機位由香港來雲高華價銀三百七十八元加船
香港設有辦事處專為僑胞免費協助辦理手續

雷板環球旅運社啓

永隆銀行

WING LUNG BANK LTD.

110-114, QUEEN'S ROAD, C., HONG KONG

港幣存款利率：

七天通知：年息四厘半

三個月期：年息六厘三七五

六個月期：年息六厘六二五

一年期：年息七厘

一年半以上：年息八厘

儲蓄存款項

請向貴處銀行洽溫便可